

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
PWGSC/TPSGC Acquisitions
1045 Main Street
1st Floor, Lobby C
Unit 108
Moncton, NB E1C 1H1
Bid Fax: (506) 851-6759

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

NB / PEI Division - Moncton Acquisitions Office
1045 Main Street
1st Floor, Lobby C
Unit 108
Moncton, NB E1C 1H1

Title - Sujet Installation de mobilier de bureau	
Solicitation No. - N° de l'invitation 21201-120200/A	Date 2012-11-06
Client Reference No. - N° de référence du client 21201-120200	Amendment No. - N° modif. 002
File No. - N° de dossier MCT-1-34465 (018)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$MCT-018-4514	
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale 2012-09-20	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-11-21	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Martin, Lisa M.	Time Zone Fuseau horaire Atlantic Daylight Saving Time ADT
Telephone No. - N° de téléphone (506) 851-7811 ()	Buyer Id - Id de l'acheteur mct018
FAX No. - N° de FAX (506) 851-6759	
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Modification No 02 à l'invitation à soumissionner

Cette invitation à soumissionner est par la préte modifiée afin de fournir les questions et réponses suivantes :

Question 1 : Les frais de déplacement ou de traversier pour T-N ne sont pas prévus dans la Zone 2. Est-ce qu'on doit inclure ces frais dans le taux pour cette zone ? Est-ce que le produit pour cette zone serait ramassé à Moncton ou expédié directement ?

Réponse 1: Le contrat de T-N sera exécuté à partir de T-N pour cette zone en particulier. Le produit sera expédié de n'importe où au Canada et livré au client à T-N pour fins d'installation. Aucun frais supplémentaire de déplacement n'est prévu pour ce contrat.

Question 2 : Est-ce qu'une offre à commandes existe présentement pour la Nouvelle-Écosse ?

Réponse 2: Le contrat concerne deux emplacements différents, soit Moncton (N-B) pour le Nouveau-Brunswick et l'Île-du-Prince-Édouard. Le deuxième secteur qui doit être desservi à partir de St. John's est Terre-Neuve et le Labrador. La Nouvelle-Écosse ne doit pas être considérée dans cette proposition.

Question 3 : Nous aimerions offrir nos services mais nous nous questionnons concernant les éléments suivants qui paraissent à votre Annexe D, Exigences techniques obligatoires (M-1) : Que nous devons établir le fait qu'il y a eu des installations individuelles (et non pas cumulatives) d'une quantité minimale de 50 à 100 postes de travail installées au cours des deux dernières années. Je demande que la limite minimale concernant les postes de travail soit réduite de 50 – 100 à un chiffre plus raisonnable de 20 à 25 postes de travail.

Réponse 3: Nous exigeons toujours le nombre minimal de postes de travail tel qu'indiqué. Le chiffre a été déterminé selon les exigences opérationnelles, et au fur et à mesure que notre chiffre d'affaires augmente, nous devons pouvoir nous fier à un fournisseur ayant une capacité suffisante. Nous accepterons cependant le fait que le fournisseur ait réalisé deux (2) projets pour des installations de 50 à 100 postes de travail au cours des 5 dernières années.

Question 4 : Selon les exigences obligatoires, 5,2 Scénario no 2, nous devons préciser le prix pour chaque article indiqué et nous devons également indiquer ce dont nous ferions lorsque nous serions sur place et des vieux meubles seraient toujours installés, contrairement au plan. Ma question est la suivante : de quelle manière est-ce que les réponses seront évaluées pour arriver à un total approprié de points pour chaque proposant ? Il y a 20 points qui sont en jeu à cette question et ce n'est pas clair à savoir ce qui est évalué.

Réponse 4: La réponse sera évaluée en fonction des réponses données. Nous tenons compte de la manière dont l'installateur agira dans cette situation. Cette question comporte plus d'une partie et la cote totale est de 20 points et non pas uniquement la partie pour laquelle une question est posée. Le proposant doit dans ce cas nous donner les détails de la manière dont il traitera de la situation (ce qui n'est pas inhabituel).

Question 5. À la partie 7, B) clauses contractuelles, sous la rubrique 5,1, directives de facturation, le proposant qui se voit octroyer ce contrat devra faire parvenir une facture avec les feuilles de temps annexées. Comment est-ce que Corcan pourra obtenir le montant requis pour en faire part à son client afin de conclure la vente bien avant que l'installation ne soit réalisée ? Est-ce que le SCC Corcan demandera au proposant qui se voit octroyer le contrat de faire une proposition de prix au préalable ou pas ? Si une proposition de prix est demandée au préalable, que doit facturer le proposant après l'installation ? Est-ce que ce sera la proposition de prix ou les feuilles de temps ?

Réponse 5: Ceci fait partie du formulaire de TPSGC et non pas du formulaire du SCC. Cependant, en ce qui nous concerne, nous demandons que les feuilles de temps soient soumises avec la facture. Ceci n'a rien à voir avec la proposition de prix pour le contrat. Les feuilles de temps sont requises pour les dossiers et pour la vérification comptable pour s'assurer que nous appliquons les principes comptables généralement reconnus (PCGR). L'installateur doit faire parvenir des propositions de prix à CORCAN avant que le travail d'installation se réalise et CORCAN acceptera la proposition de prix avant de procéder.

Question 6. Nous avons une question concernant le critère technique obligatoire à l'Annexe D. On demande que le proposant possède au moins 2 années d'expérience et qu'il fournisse les détails concernant 1 projet par année au cours des 2 dernières années. Est-ce que nous pouvons donner les détails pour 2 projets au cours de cette année ?

Réponse 6: Oui, cela serait acceptable. Nous accepterons le fait que le fournisseur ait eu deux (2) projets au cours des cinq (5) dernières années.

ET

Cette modification est émise afin de:

- (1) Référence: **Date de clôture apparaissant à la première page du document**
SUPPRIMER la date de clôture de l'invitation à soumissionner du **16 novembre 2012**; et
INSÉRER à la date de clôture de l'invitation à soumissionner révisée du **21 novembre 2012**.
- (2) Référence: Annexe D
SUPPRIMER l'exigence de Annexe D; et
INSÉRER à la place l'exigence de Révision N° 1 - Annexe D

Si vous avez déjà envoyé votre soumission et que vous désirez la modifier, veuillez nous faire parvenir cette modification soit dans une enveloppe scellée par la poste à l'adresse ci-dessus, ou par télécopieur (506) 851-6759 en veillant à ce qu'elle parvienne à la personne soussignée avant la date de clôture en vigueur. Le numéro de la demande de soumission et la date de clôture en vigueur doivent figurer à l'extérieur de l'enveloppe scellée ou sur le message transmis par télécopieur.

Toutes les autres conditions de l'invitation à soumissionner demeurent inchangées.
Toute question relative à cette modification doit être adressée à :

Nom: Lisa Martin
N° de téléphone: (506) 851-7811
N° de télécopieur: (506) 851-6759

Solicitation No. - N° de l'invitation

21201-120200/A

Amd. No. - N° de la modif.

002

Buyer ID - Id de l'acheteur

mct018

Client Ref. No. - N° de réf. du client

21201-120200

File No. - N° du dossier

MCT-1-34465

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Révision N° 1 - Annexe D
Critères d'évaluation technique

(voir le document joint)

Révision N° 1 Annexe D

Critères d'évaluation technique

Critères techniques obligatoires

La proposition doit être conforme aux critères techniques obligatoires ci-dessous. Le proposant doit fournir la documentation requise pour établir sa conformité à ces exigences.

Une proposition qui ne respecte pas les critères techniques obligatoires sera considérée comme non conforme. Chaque critère technique obligatoire doit être traité séparément.

No	Critères techniques obligatoires	Référence à la proposition
M1	<p><u>Installation des postes de travail</u></p> <p>Le proposant doit démontrer qu'il fait l'installation des postes de travail modulaires tel que décrit à « l'Énoncé de travail » depuis au moins 2 ans et qu'une personne seule (et non pas plusieurs ensemble) a fait l'installation de 50 à 100 postes de travail par année. Afin d'établir le fait que l'exigence minimale est respectée, les renseignements suivants doivent être inclus :</p> <p>Les détails de deux (2) projets durant les <u>cinq dernières années qui précisent</u> :</p> <ul style="list-style-type: none">a. l'emplacement des installations ;b. nom et numéro de téléphone de la personne ressources pour vérification des renseignements ;c. une description et le nombre de postes de travail installés.	
M2	<p>Le proposant doit démontrer qu'il a accès aux services d'installation de menuiserie préfabriquée tel que décrit à « l'Énoncé de travail » et que les installateurs possèdent au moins 2 années d'expérience. Les renseignements suivants doivent être fournis afin d'établir le fait que le proposant respecte les exigences minimales requises :</p> <p>Les détails de deux (2) projets durant les <u>cinq dernières années qui précisent</u> :</p> <ul style="list-style-type: none">a. l'emplacement des installations ;b. le nom et le numéro de téléphone d'une personne ressource chez le client afin de vérifier les renseignements ;c. une description du travail.	
M3	<p>Le proposant doit démontrer qu'il donne du service sous garantie, y compris les réparations et qu'il a l'habileté de faire du travail de remise à neuf.</p> <p>Les détails d'un projet qui a eu lieu :</p> <ul style="list-style-type: none">a. emplacement du travail de garantie effectuée ;b. le nom et le numéro de téléphone d'une personne ressource chez le client afin de vérifier les renseignements ;c. une description du travail.	
M4	<p>Tous les membres du personnel du proposant doivent pouvoir obtenir une cote de sécurité au niveau approfondi.</p>	

Révision N° 1 Annexe D

Critères d'évaluation technique

Cotation par points, critères techniques

1.1.1 Vocabulaire de l'évaluation :

Les termes suivants tel qu'utilisés au présent document, ont les significations suivantes :

Année de travail: En rapport avec l'expérience de travail d'une personne, une année de travail signifie 200 jours de travail au cours d'une période de douze mois.

Élément : La plus petite partie des critères de cotation sujette à l'attribution de points.

Faible : La proposition ne démontre pas une compréhension acceptable de la portée de cet élément. Les objectifs et les plans ne sont pas conformes aux exigences de cet élément.

De base : La proposition démontre une compréhension qui est supérieure à une compréhension de base de la portée de cet élément. La proposition n'explique pas en détails de quelle manière le proposant compte rencontrer tous les aspects de cet élément. Il est démontré que le proposant pourra se conformer à la majorité des éléments sans exceptions significatives.

Bien : Le proposant démontre une compréhension de la portée de cet élément. La proposition explique comment le proposant compte respecter tous les aspects de cet élément sans lacunes évidentes. La proposition explique en détails de quelle manière le proposant compte satisfaire aux exigences et même surpasser certaines d'entre elles en raison de sa compétence et de ses habiletés et de son rendement. Bien que la proposition donne des détails sur la majorité des points, les membres du personnel doivent recevoir des directives afin de se conformer aux exigences du contrat.

Excellent : La proposition démontre clairement que le proposant possède une compréhension totale de la portée et qu'il est en mesure d'exécuter tous les aspects de cet élément. La proposition donne des renseignements complets et appropriés qui concernent la demande ainsi que des explications détaillées qui sont d'une portée plus large que les exigences de cet élément. La proposition pourra être mise en œuvre dans son état actuel. Les membres du personnel n'auraient pas besoin de recevoir d'autres directives afin de se conformer aux exigences du contrat.

Révision N° 1 Annexe D

Critères d'évaluation technique

1.2.1 Les propositions techniques qui sont conformes aux exigences obligatoires ci-dessus seront évaluées et cotées selon les critères d'évaluation suivantes :

no	Contenu technique et de gestion	Méthodologie de cotation	Nombre maximal de points
1	Le proposant a soumis une proposition qui est détaillée, bien organisée, conforme à toutes les exigences et à la documentation, contenant une attestation signée qui indique une conformité aux modalités de cette demande de propositions.	Excellent: 10 points Bien: 7 points De base: 5 points Faible: 0 points	10
2	Le proposant démontre sa compréhension de l'énoncé des exigences et des exigences opérationnelles de CORCAN.	Excellent: 10 points Bien: 7 points De base: 5 points Faible: 0 points	10
3	Expérience de travail du proposant : Nombre d'année d'expérience dans l'installation de postes de travail modulaires.	2 ans à moins de 3 ans : 1 point 3 ans à moins de 5 ans : 3 points 5 ans à moins de 7 ans : 5 points 7 ans à moins de 11 ans : 7 points 10 ans + : 10 points	10
4	Expérience de travail du proposant : Nombre d'années d'expérience dans l'installation de meubles préfabriqués.	2 ans à moins de 3 ans : 1 point 3 ans à moins de 4 ans : 2 points 4 ans à moins de 5 ans : 3 points 5 ans + : 5 points	5
5	Réponse du proposant aux mises en situation		
Le proposant doit expliquer dans le cadre de sa proposition comment il fournirait des services d'installation des meubles conformément à l'énoncé de travail dans le cas des mises en situation. La réponse du proposant doit comprendre les éléments suivants :			
1. Faire une proposition de prix pour les services complets d'installation, l'exécution et le suivi. Veuillez décrire en détail de quelle manière l'estimé a été calculé.			
2. Prenez pour acquis que votre société a reçu l'autorisation de faire les installations. Veuillez fournir une description détaillée des étapes que vous prendrez et les ressources que vous fournirez pour faire l'installation dans le cadre de cette commande importante. La description devrait débuter avec la réception de l'autorisation de faire le travail d'installation et décrire toutes les étapes jusqu'à l'envoi de la facture finale à CORCAN.			

Révision N° 1 Annexe D
Critères d'évaluation technique

5.1	<u>Scénario no 1 :</u>	Maximum de points
	<p>CORCAN demande à votre société de faire une proposition pour l'installation d'un très grand nombre de postes de travail et de meubles de bureau.</p> <p>Le responsable de CORCAN en établissement vous donne les renseignements suivants :</p> <p>120 postes de travail mesurant 8 pieds X 11 pieds, et 30 bureau de meubles indépendants qui doivent être installés sur trois étages d'un bâtiment du gouvernement à Gagetown sur une période de 3 semaines. Vous devez terminer l'installation sur un étage par semaine. Le bâtiment est muni d'un quai de chargement et d'une monte charge. Vous avez accès au bâtiment avec l'aide des commissionnaires de 06h00 à 20h00 du lundi au vendredi. La valeur de la commande est de 2,1 millions de dollars. Toute la commande se trouve dans l'entrepôt de CORCAN à Moncton (N-B) et 20 camions remorques sont requis pour la transporter.</p> <p><u>Les composantes suivants constituent la commande :</u></p> <p>Quantité 120 – classeurs mobiles sur piédestal avec coussins Quantité 120 - classeurs – 2 tiroirs Quantité 30 - classeurs - 4 tiroirs Quantité 40 – bureau en forme de “L”, de grandeur 90” x 60” Quantité 30 - unités supérieures d'entreposage de 60” Quantité 40 – classeurs sur pied à 3 tiroirs Quantité 30 – étagères pour livres d'une hauteur de 60” Quantité 20 – tables de réunion d'une longueur de 42” avec une base en piédestal Quantité 30 – classeurs latéraux à 2 tiroirs Quantité 740 – surfaces de travaux sur panneaux accrochés</p> <p>Comment procéderiez-vous avec cette commande (veuillez expliquer en détails comment votre société gèrerait chaque étape de ce projet, y compris la planification, la logistique, l'exécution, le nettoyage et l'inspection finale ?)</p> <p>Cotation</p> <p>Excellent : 30 points Bon : 20 points De base : 10 points Faible: 5 points</p>	30

Révision N° 1 Annexe D

Critères d'évaluation technique

5.2	Scénario no 2	Maximum de points
	<p>CORCAN demande à votre société de faire une proposition de prix pour l'installation de deux gros bureaux exécutifs faits sur mesure qui comprennent des meubles préfabriqués d'un mur à l'autre. Ces bureaux sont situés dans deux villes distinctes et les propositions de prix doivent être distinctes.</p> <p>Le responsable de CORCAN sur place vous donne les renseignements suivants :</p> <p>Deux gros bureaux exécutifs doivent être installés dans deux emplacements du gouvernement, soit un à Fredericton et un à Charlottetown. Tous les produits, y compris les meubles préfabriqués, sont en bois massif ou en contreplaqué avec une finition en acajou. Les deux bureaux sont situés aux deuxième étages des bâtiments. Il n'y a aucun quai de chargement ni d'ascenseur dans ces bâtiments. Le client s'est assuré que les meubles puissent passer dans les escaliers et dans les corridors, car ils remplacent des meubles existants ayant les mêmes dimensions. Les produits sont disponibles pour expédition à partir de l'entrepôt de Kingston. Les dimensions mur à mur pour les meubles préfabriqués sont approximatives, et selon le client c'est 147 pouces. Le client note que le plancher est inégal. Un des cabinets inférieurs est muni de plomberie pour un évier. Les plans d'aménagement des bureaux seront fournis par CORCAN.</p> <p>Selon le plan original, le client devait faire enlever les meubles préfabriqués existants d'origine ainsi que les autres meubles. À votre arrivée il appert que les meubles préfabriqués sont enlevés mais les meubles de bureau sont toujours sur place dans les deux bureaux. Vous n'aviez pas prévu cela et vous n'aviez pas ajouté le coût de l'enlèvement des bureaux à votre proposition. Veuillez décrire en détails ce que vous feriez.</p> <p>Chacun des bureaux contient les meubles suivants :</p> <p><u>Meubles indépendants</u></p> <p>Quantité 1 – bureau 36" x 72" à piédestal double Quantité 1 – bureau 24" x 84" à retour latéral Quantité 1 – crédence 20" x 72" avec 2 tiroirs et 2 portes Quantité 1 – bahut supérieur de 54" avec portes Quantité 1 – chaise de bureau en cuir avec dossier long Quantité 4 – chaises de réception Quantité 1 – table de réunion avec un diamètre de 48" Quantité 1 – support d'écran Quantité 1 – support d'écran</p> <p><u>Meubles préfabriqués</u></p> <p>Quantité 1 – bibliothèque ouverte de 24"P x 36"L x 84"H Quantité 1 – garde robe de 24"P x 36"L x 84"H avec portes Quantité 2 – cabinets inférieurs de 22"P x 36"P avec portes Quantité 2 – cabinets supérieurs d'entreposage de 22"P x 36"L x 30"H avec portes Quantité 1 – rebord de comptoir de 24" x 96" Quantité 2 – pièces de trusquin mesurant 3" x 84" Quantité 2 – pièces pour cloisons mesurant ¾" x 14" (au plafond avec attaches séparées) Quantité 1 – moulure couronne de 4" x 13' – en bois massif. Quantité 1 – boîte de quincaillerie et d'attaches</p> <p>Veuillez fournir une proposition détaillée pour cette commande ventilée par article indiqué.</p>	20

Révision N° 1 Annexe D
Critères d'évaluation technique

Cotation Excellent : 20 points Bon : 15 points De base : 10 points Faible : 5 points	
---	--

COTATION TOTALE POUR L'ÉVALUATION TECHNIQUE / 85 Points	
NOMBRE MAXIMAL DE POINTS :	Points
LA COTATION MINIMALE pour être conforme est de 70 % :	60 Points
6 Démonstration d'une installation	Maximum de points
<p>La démonstration de l'installation doit avoir lieu à l'administration régionale de CORCAN à 310, boul. Baig, Moncton (N-B) et à St. John's Terre-Neuve. Des points seront attribués pour la vitesse d'exécution et la qualité du travail.</p> <p>Le personnel du proposant doit faire l'installation d'un system ECO (un système de cadre qui fait appel à des écrous et a des boulons)</p> <p>Des manuels d'installation seront offerts au proposant.</p> <p>Les membres du personnel du proposant doivent fournir leurs propres outils et d'autre équipement dont ils ont besoin pour faire l'installation.</p> <p>Les frais requis, tels les frais de déplacement pour la démonstration pratique, seront à la charge du proposant et/ou à la charge du fournisseur principal de services. CORCAN/SCC ne paiera aucuns frais ni ne remboursera les frais en question.</p>	15
LA COTATION MINIMALE pour être conforme est de 70 % :	11 points
COTATION GLOBALE	/ 100 points